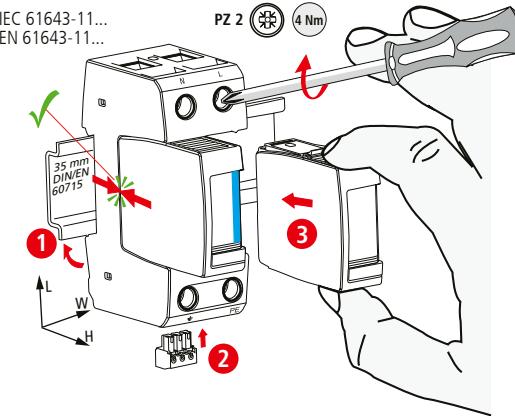


DEHNgard modular DG M TT 2P 5 CI 275 NL FM

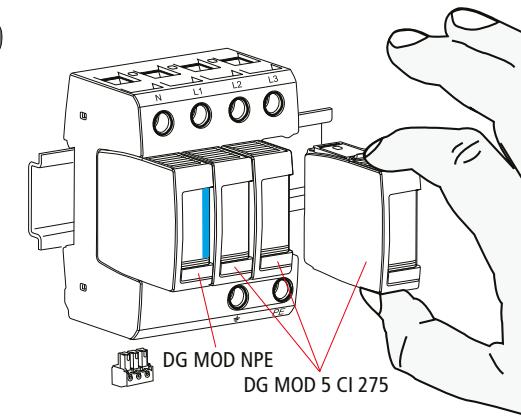
DE Einbauranleitung
 GB Installation instructions
 IT Istruzioni di montaggio
 FR Instructions de montage
 NL Montagehandleiding
 ES Instrucciones de montaje
 PT Instruções de montagem
 DK Monteringsvejledning
 SE Monteringsanvisning
 FI Asennusohje
 GR Οδηγίες συναρμολόγησης
 PL Instrukcja montażu
 CZ Návod k montáži
 TR Montaj kilavuzu
 RU Инструкция по монтажу
 CN 安装说明
 HU Szerelési útmutató
 JP 設置説明書



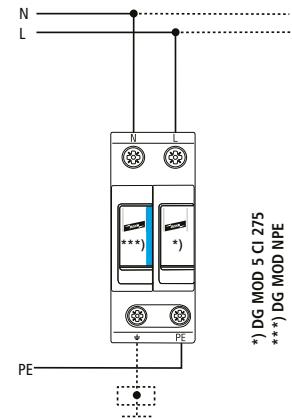
II IEC 61643-11...
 2 EN 61643-11...



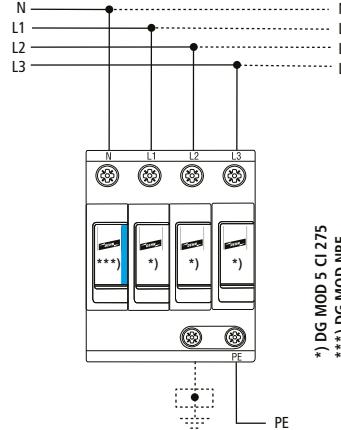
DG M TT 5 CI 275 NL FM



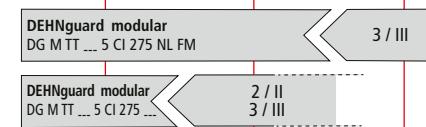
TT/TN DG M TT 2P 5 CI 275 NL FM



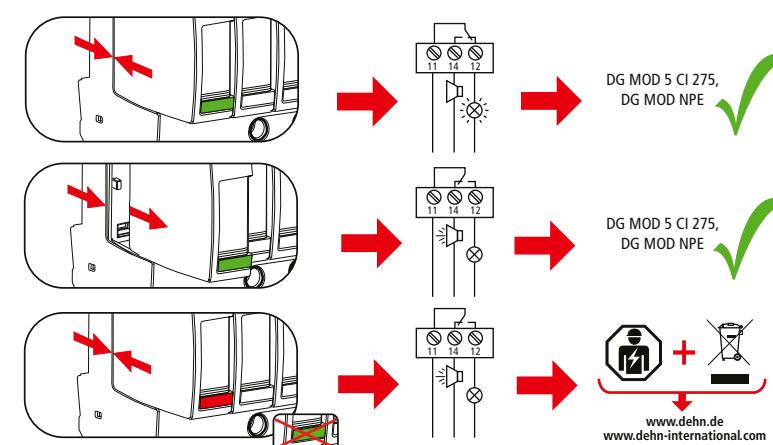
TT/TN-S DG M TT 5 CI 275 NL FM



LPZ 0A LPZ 0B LPZ 1 LPZ 2 LPZ 3



S_1 / mm^2	max. I_k	S_2 / mm^2	S_3 / mm^2	
$\leq 25 \text{ mm}^2$	$\leq 6 \text{ kA}$	$= S_1$	$= S_1$ min. 6 mm^2	
$\leq 35 \text{ mm}^2$				
$> 25 \text{ mm}^2$	$\leq 6 \text{ kA}$	16 mm^2 ²⁾	16 mm^2	
$> 35 \text{ mm}^2$				
$S_3 \text{ min. } 6 \text{ mm}^2 \text{ Cu}$				

DEHNgard modular DG M TT 2P 5 CI 275 NL FM,
DG M TT 5 CI 275 NL FM

U_N / I_N	AC: 250 V / 0.5 A
	DC: 250 V / 0.1 A 125 V / 0.2 A 75 V / 0.5 A
	0.2 Nm



IEC 60417-6182:
Installation,
electrotechnical expertise

Instruções de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas

por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de

segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da

montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não

se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano

ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida

no âmbito das condições referidas no presente manual

de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados,

podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de

produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações

no aparelho causam a perda do direito à garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra é de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

Veiligheidsvoorschriften

NL

Sikkerhedshenvisninger

DK

Aansluiting en montage van het apparaat mogen enkel door een erkend elektricien uitgevoerd worden. De nationale voorschriften en veiligheidsvoorbereidingen dienen opgevolgd te worden (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Deel 534...)). Voor de montage dient het apparaat op uitwendige schade nagekeken te worden. Indien schade of een andere fout vastgesteld wordt, mag het apparaat niet worden gebruikt. Het gebruik van het apparaat is alleen toegelaten binnen het kader van de in deze montagehandleiding opgenomen en getoond omstandigheden. Bij belastingen die hoger liggen dan de getoonde waarden, kunnen zowel het apparaat als de aangesloten elektrische werktuigen beschadigd worden. Verkeerd gebruik en veranderingen aan het apparaat leiden tot het verlies van het recht op waarborg.

Bijkomende technische gegevens

Aantal porten SPD: 1

1) Beschermingsgraad: IP 20 (ingebruwd)

2) bij het aardings- en kortsmitveilig leggen van alle actieve geleiders (L1, L2, L3, N)

Bezpečnostní pokyny

CZ

Güvenlik uyarıları

TR

Cihazın bağıntı ve montajı, sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılabilir. Uluslararası düzenlemeler ve güvenlik hükümleri dikkate alınmalıdır (bkz. ayrıca IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Bölüm 534...)). Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zvýšenku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj používat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě záťahu nad rámci uvedených hodnot můžete dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik hranou na záruční plnění.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

2) v případě instalace všech aktivních vodičů (L1, L2, L3, N) s ochranou proti zemnímu zkratu a zkratu

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534...)). Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zvýšenku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj používat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě záťahu nad rámci uvedených hodnot můžete dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik hranou na záruční plnění.

Další technické údaje

Počet portů SPD: 1

1) Druh ochrany: IP 20 (vestavěný)

2) v případě instalace všech aktivních vodičů (L1, L2, L3, N) s ochranou proti zemnímu zkratu a zkratu

Připojení a montáž přístroje smí provést pouze elektrikář. Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní ustanovení (viz též IEC 60364-5-53 (VDE 0100 část 534...)). Před zahájením montáže zkontrolujte, zda není přístroj zvýšenku poškozen. Pokud zjistíte poškození nebo jiné vady, nesmíte přístroj používat. Použití přístroje je dovoleno pouze v rámci podmínek uvedených a jmenovaných v návodu k instalaci. V případě záťahu nad rámci uvedených hodnot můžete dojít ke zničení přístroje a připojených elektrických provozních prostředků. Zásahy do přístroje a změny mají za následek zánik hranou na záruční plnění.

Ek Teknik Bilgiler

SPD liman sıfır: 1

1) Koruma sınıfı: IP 20 (entegre)

2) tüm aktif iletkenlerin (L1, L2, L3, N) gömülü ve kısa devre korumalı yönlenmesi

**Überspannungsschutz
Blitzschutz/Erdung
Arbeitsschutz
DEHN schützt.**

DEHN SE + Co KG

Hans-Dehn-Str. 1
Postfach 1640
92306 Neumarkt
Germany

Tel. +49 9181 906-0
www.dehn-international.com



Instrumentos de segurança

PT

Informazioni di sicurezza

IT

Indicaciones de seguridad

ES

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di protezione: IP 20 (installato)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuiti; di tutti i conduttori attivi (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda da garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra e de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di protezione: IP 20 (installato)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuiti; di tutti i conduttori attivi (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda da garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra e de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di protezione: IP 20 (installato)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuiti; di tutti i conduttori attivi (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda da garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra e de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di protezione: IP 20 (installato)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuiti; di tutti i conduttori attivi (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda da garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra e de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di protezione: IP 20 (installato)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuiti; di tutti i conduttori attivi (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda da garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra e de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di protezione: IP 20 (installato)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuiti; di tutti i conduttori attivi (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda da garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra e de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di protezione: IP 20 (installato)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuitos; de todos los conductores activos (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra

A ligação e a montagem do aparelho apenas devem ser efectuadas por electricistas. Cumprir as normas nacionais e as disposições de segurança (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 parte 534...)). Antes da montagem, controlar se o aparelho apresenta danos exteriores. Não se pode proceder à montagem do aparelho, se for detectado um dano ou qualquer outro defeito. A utilização do aparelho só é permitida no âmbito das condições referidas no presente manual de montagem. No caso de cargas superiores aos valores indicados, podem ser causados danos no aparelho, assim como nos meios de produção eléctricos ligados a ele. As intervenções e as alterações no aparelho causam a perda da garantia.

Informações técnicas adicionais

Número de portas do SPD (dispositivo de proteção contra sobretensões): 1

1) Classe de proteção: IP 20 (instalado)

2) na instalação de todos os cabos ativados à prova de falha de ligação à terra e de curto-circuitos (L1, L2, L3, N)

L'aggiaccamento ed il montaggio dell'apparecchiatura possono essere effettuati solo da personale qualificato. Sono da osservare le prescrizioni e le disposizioni di sicurezza nazionali (IEC 60364-5-53 (VDE 0100 Parte 534...)). Prima del montaggio, controllare che l'apparecchiatura non presenti danneggiamenti all'esterno. Nel caso in cui dovesse essere constatato un danneggiamento o un altro difetto, non montare l'apparecchiatura. L'utilizzo dell'apparecchiatura è consentito esclusivamente in presenza delle condizioni menzionate ed indicate in queste istruzioni sul montaggio. In caso di surraccarri superiori ai valori dimostrati, l'apparecchiatura e l'impianto elettrico collegativi possono subire danneggiamenti. Interventi o modifiche all'apparecchiatura comportano la perdita del diritto di garanzia.

Dati tecnici aggiuntivi

Numero di porte del dispositivo di protezione da sovratensione: 1

1) Classe di proteção: IP 20 (instalado)

2) En caso de posa, protetta contro el guasto a terra e i cortocircuitos; de todos los conductores activos (L1, L2, L3, N) con resistencia a cortocircuitos y a prueba de fallos a tierra